

133

NOMBATSHANA

147-148

147-148

NOMBATSHANA

A 57/9/27, 37

~~Ba kwa ~~Rebat~~ Bibula,
Ba kwa Shlelanga.
Ba kwa Zuma, ba kwa Nsamalala~~

Does this refer
to inkhobe?
or inkomo?

~~uMudhli we mivingei, nezamaqwala~~

~~Neza Matshekumbele~~

~~Neza Bambata. (not this of Zondi tribe
but another)~~

~~(ie he consumed the mivingei left by the cowards
eg. Matshekumbele, Bambata etc).~~

~~Nombatsana ka Gwadhlela - ngeolosi
mentioned as a good mbongi (tribal) by Mapiti,
- (Sonjandis prospective brother in law)~~

~~Mangali leaves for home - 25.1.21 (Tues). I ask him
to get Mtshelole to come to me, when I will take him to
a doctor to prescribe for him. He to give me all his
Zibongo. Said to be an expert.~~

Nombatsana ka Gwadhlela ka Jali ka
Mduma ka Verzi ka Lamula ka Nyanga
wa kwa Bengu, ie. of Ngeolosi tribe. Chief
Ndekuyake ka Mnyakanya ka Mtholozzi ka
Matomela ka wa kwa Zuma, ba kwa
Nsamalala.

I am of same age as Vukiyibambe regt. In 1899,
I was about 10 yrs of age. [He was born, as near
as I can fix it, in 1890, & would be about

I can ³¹ now
bonga:
Ngeirane ka Bengu; Nqwan ka Lamula;
Jali ka Mduma; Nkunge ka Mepo; Mepo ka
Ngwane; Zaka ka Ngwane; Beje ka Jali;
Jalir ka Mduma; Mangabeza ka Nkunge; Sikeire
ka Jali; Gwadhlela ka Jali.

Mangabeza ka Nkunge ka Mepo ka Ngeirane ka
Lamula ka Nyanga - our chief branch, showing
I come into this branch with Lamula. uLamula uyena
owa dabul' uhlobo.

uhasonta ^a owa kiti;
 Onga izintambo, i zo mnxiba
 Ni ze ni zi nikelu udadekazi
 Be no untanetw
 Konabantwana beyo buya ngasekwendbani
 u bozondwayo,
 Onga izinyane, i le nyamazane
 Be ki zingela abo zingeli
 (i le mbabala) ^{Ko (Ladaba)}
 Be nga mbabale, kange no ngoza
 uDringwe inkhamba, i ya ba fazi
 Aba ka Gwelefwella
 (Inkhamb) inkhambele ngasekaza
 Ngo ko Nofola
 Hlangabeza! una manyala,
 Ngo ku memez' uyihlo, uMambedu.
 Zingomela zi be zehla nas ngo mngeni
 ka ngo msunduzo.
 uMudhli wezitekeli = ^{tekela, i.e. he killed men}
 Ngo b' edhla uMkhosini = ^{who, of another tribe were}
 Kwa ba ka Mangondo ka Mazywana
 uNgapungapu,
 uNgazi za tel' amadoda,

izindhli

quishing out 4 blood

Ngoba za tel' uGazdeka ^{ka} Mafedana
 za tel' u Sibunge ka Homoyi.
 Ito hoba le nkunzi, iyni nura,
 Eyakity i ya s'ema nhlени (Hlangabeza's kund)
 lipondo, u ka Masehigla
 (we nkunzi, endala)
 Amanqindi e nkabi ya kiti skuyambeni (unwezi ka Jali. p.31)
 Zibebu ka Mapela
 uMaguroz' ayi gube ^{Entered Delog. 80.}
 Ayis' skaya ko Xhisa, ko Sotondose
 uMhlang' othay' izinkono
 Othay' izinkono zi ka Sikomolo
 uStijaba, hiya! zinsizwa
 uStijaba hiya bati ^{uNampya se be}
 uMkumbi oti u yakiwa wa hlakazeka
 uMkont' o g' amadoda
 i'ash' e li mhlope e li ngand' amakala
 ie amakal' ^{emp'i}

unkonzi ya kiti.
 Esi ye kumbile.
 okhuyoti nomna beyi
 sika' izi-pants
 ai dhlule
 si ye eije

Hiya, tula,
 ayi kanye
 let's come, no
 matter is impi
 let's attack us.
 Mbini

27.1.1921

Amakos' a kiti onke a bekelewa
 ekuyambeni unwezi ka Jali. Wake
 pansu kuwe Solokodo, kuwa mpatesita
 Hlangabeza has members of his tribe both
 sides of Tsekela.
 My father was the great tribal imbongi,
 was very much better than I. He died ^{over} 4
 years ago. I now am tribal imbongi.